

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Aug 23 2020 - CN TUẦN 21 TN NĂM A

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều.
Riêng Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



TÂM THƯ MỤC VỤ



NIỀM TUYÊN XUNG VÀO CHÚA GIÊSU

Kính thưa Quý ÔB và ACE,

“Vậy Thầy bảo cho con biết: Con là Đá, trên đá này Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy”

Hôm nay chúng ta nghe trong bài Tin Mừng thuật lại lời tuyên xưng của Thánh Phêrô vào Đức Giêsu. Nhiều người thời đó nghĩ Đức Giêsu là một vị ngôn sứ của quá khứ hay một ngôn sứ nào đó. Khi được hỏi cụ thể các tông đồ nghĩ Ngài là ai, Thánh Phêrô đã mạnh dạn tuyên xưng: “Thầy là Đức Kitô, Con Thiên Chúa hằng sống”. Chúa đã khen lời tuyên xưng đúng này của Thánh Phêrô.

Mỗi người chúng ta cũng sẽ phải bày tỏ lời tuyên xưng cụ thể của bản thân vào Chúa Giêsu. Chúng ta đón nhận niềm tin từ ông bà, cha mẹ và cộng đoàn và được nuôi dưỡng uốn nắn qua năm tháng nhưng rồi chính mỗi người đến một thời điểm nào đó phải nói lên lời tuyên xưng của bản thân. Lời tuyên xưng đích thật đòi hỏi không chỉ nói ra ở môi miệng và còn phải chứng tỏ bằng đời sống gắn kết với Hội Thánh Ngài, thực hành Lời Chúa dạy và sống chứng nhân cho niềm tin bằng đời sống, thái độ và chọn lựa trong mọi nơi mọi lúc.

Niềm tin của Thánh Phêrô được Chúa khen và Chúa nối kết niềm tin này với việc Chúa xây Hội Thánh Chúa. Không thể có sự tuyên xưng niềm tin vào Chúa Giêsu mà lại sống ích kỷ thụ hưởng cho cá nhân hay tách biệt khỏi cộng đoàn đức tin. Niềm tin đích thật phải thúc bách chúng ta xây dựng, bảo vệ và thăng tiến Hội Thánh.

Niềm tin đích thật và sống động đòi hỏi phải nỗ lực hoán cải liên tục và sống yêu thương vị tha, hy sinh, cộng tác, nâng đỡ khích lệ nhau sống và thực hành nghĩa vụ đức tin, đóng góp cho công cuộc loan báo Tin Mừng, phát triển sứ mạng giáo dục đức tin, xây dựng các cơ sở vật chất của Hội thánh,... Đây là những nghĩa vụ cụ thể trong việc xây dựng Hội Thánh Chúa và sống niềm tin đích thật vào Chúa Giêsu.

Xin Đức Trinh nữ Maria phù giúp chở che và dìu dắt chúng ta sống niềm tin đích thật vào Chúa Giêsu và nhiệt tình yêu mến đóng góp cụ thể khả năng của mình vào việc xây dựng Hội Thánh Chúa.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
Chính xứ

THÔNG BÁO (Cập nhật vào ngày 19/06/2020)

Đức Giám mục Edward J. Burns của GP Dallas đã ban hành Sắc lệnh mới vào ngày 17/06/2020 với những hướng dẫn cụ thể cho ĐỢT 3 (PHASE THREE). Sau đây là các điểm chính của Sắc Lệnh mới này:

1. Đức giám mục cho phép các Thánh lễ Chúa nhật có giáo dân dự được bắt đầu trở lại vào ngày 28/06/2020.
2. Mọi người Công giáo trong GP Dallas vẫn tiếp tục được miễn chuẩn khỏi luật buộc dự lễ Chúa nhật và các ngày lễ buộc trong giai đoạn này.
3. Số lượng người dự lễ ngày thường và Chúa nhật không quá 50% sức chứa hiện tại của nhà thờ.

Thông Báo và Hướng Dẫn Cho Giáo Dân Tham Dự Thánh Lễ tại Giáo xứ (Cập nhật vào ngày 19/06/2020)

1. Những Thánh lễ ngày thường có giáo dân dự: từ thứ Hai – thứ Sáu vào lúc 6:30 pm và sáng thứ Bảy vào lúc 8:00 am.
2. Các Thánh lễ cho ngày Chúa nhật như sau: chiều thứ Bảy, lúc 5:30 pm và Chúa nhật, lúc 9:00 am và 11:00 am.
3. Dựa trên chỉ dẫn sức chứa không quá 50%, số lượng giáo dân tham dự Thánh lễ ở trong nhà thờ, trên lầu, phòng Thánh gia tối đa 170. Nếu dùng thêm bên Hội trường thì được thêm khoảng 120 người.
4. Xin mọi giáo dân muốn tham dự Thánh lễ giờ nào của chiều thứ Bảy và ngày Chúa nhật vui lòng ghi danh trước qua mạng (on-line Mass registration) . Xin vui lòng thường xuyên vào trang mạng của giáo xứ để biết các cập nhật.
5. Hiện tại chưa biết rõ số lượng giáo dân tham dự thánh lễ ra sao. Có thể sau 2 tuần khi thấy rõ thêm về nhu cầu số lượng giáo dân muốn dự Thánh lễ, cha xứ sẽ dâng thêm lễ vào lúc 12:30 pm nếu có nhu cầu hợp lý.
6. Giáo dân không cùng một gia đình ngồi cách nhau ít nhất 6 ft. Gia đình ngồi gần nhau và sau đó phải cách xa hai bên trái hay phải 6 ft mới có người ngồi.
7. Cách một hàng ghế mới có hàng ghế khác được sử dụng. Những hàng ghế nào không được sử dụng sẽ có dây gián rõ ràng. Xin giáo dân dự lễ ngày thường vui lòng để ý và tuân giữ, nhất là vào ngày Chúa nhật, xin vui lòng theo sự hướng dẫn của Ban Tiếp Dẫn.

8. Những thành viên thuộc dạng vulnerable (dễ bị ảnh hưởng mạnh bởi dịch bệnh như cao niên, đau bệnh thường xuyên,...) không nên tham dự Thánh lễ vào lúc này. Những ai có các triệu chứng giống như Covid-19 không dự Thánh lễ.
9. Mọi người phải đeo khẩu trang khi đến nhà thờ dự lễ, châu Thánh Thể hay đọc kinh.
10. Những ai tham dự Thánh lễ nên luôn mang theo sanitizer tay và sanitize trước khi tham dự Thánh lễ và trước khi rước Mình Thánh Chúa.
11. Sẽ không có đưa chùy tiền dâng cúng. Thay vào đó, giỏ tiền sẽ đặt ở đầu nhà thờ và các lối vào để mỗi người tự mình bỏ vào. Nếu có thể, xin sử dụng dâng cúng online.
12. Không được nắm tay lúc đọc kinh Lạy Cha.
13. Phần Chúc Bình an được tạm ngưng trong giai đoạn này.
14. Khi đi lên rước lễ, xin đứng cách nhau 2 hàng ghế.
15. Xin rước Mình Thánh Chúa bằng tay.
16. Những ai rước Mình Thánh xin vui lòng lấy khẩu trang ra khỏi miệng và lấy bao tay ra trước khi đến rước Mình Thánh.
17. Những ai giúp trao Mình Thánh sẽ phải sanitize hai bàn tay trước đó và đeo khẩu trang khi trao Mình Thánh.
18. Vào ngày lễ nếu có Ban Tiếp Dẫn (ngày Chúa nhật hay lễ trọng vào ngày thường), Ban sẽ hướng dẫn mọi người theo thứ tự khi ra về.
19. Sau bài ca kết lễ, chỉ có đọc Kinh Trông Cậy và các Câu Lạy mà thôi.
20. Giờ giải tội tại nhà thờ là thứ Bảy hàng tuần, từ 4:00 pm – 5:00 pm. Ngoài ra, xin gọi cha xứ làm hẹn.
21. Những thắc mắc liên quan đến rửa tội cho em bé, xức dầu và đưa Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân, làm phép nhà, xin vui lòng liên lạc với cha xứ ở số điện thoại di động: 520-465-4414.
22. Hiện tại, văn phòng giáo xứ, mọi sinh hoạt của Giáo xứ, của các Hội đoàn vẫn tiếp tục tạm ngưng, trừ một số trường hợp riêng. Nếu có nhu cầu hay thắc mắc, xin gọi hay nhắn tin cho cha xứ ở số điện thoại di động: 520-465-4414.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

23-8: Chúa Nhật Tuần XXI Thường Niên

24-8: Thứ Hai, lễ Thánh Batôlômêô, Tông đồ, lễ kính

25-8: Thứ Ba Tuần XXI Thường Niên, lễ nhớ tùy ý Thánh Giuse Calasanz, Linh mục

26-8: Thứ Tư Tuần XXI Thường Niên

27-8: Thứ Năm, lễ Thánh Monica, lễ nhớ

28-8: Thứ Sáu, lễ Thánh Augustinô, Giám mục, Tiến sĩ, lễ nhớ

29-8: Thứ Bảy, lễ Thánh Gioan Baotixita chịu trầm quyết, lễ nhớ

30-8: Chúa Nhật Tuần XXII Thường Niên

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúa nhật, ngày 16/08/2020: Giáo xứ Giáo xứ nhận được \$6,077.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,685.00, qua on-line: \$210.00, Loose cash: \$182.00).

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

THÔNG BÁO

RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Trong lúc Đại dịch COVID-19 đang lan rộng, các giáo dân không thể đến nhà thờ lúc này để tham dự Thánh lễ và rước Mình Thánh Chúa. Chúng ta có thể đón rước Chúa thiêng liêng với lòng yêu mến khao khát ao ước được rước Chúa và giữ sự kết hiệp luôn luôn với Chúa Giêsu Thánh Thể. Chúng ta có thể bày tỏ lòng ao ước và đón rước Chúa Giêsu Thánh Thể cách thiêng liêng với lời kinh của Thánh Anphongsô như sau:

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ.”

CHẦU THÁNH THỂ

Vào Chúa nhật, ngày 23/08/2020, tại nhà thờ sẽ có giờ chầu Thánh Thể vào lúc 3:00 - 4:00 pm. Trong giờ chầu này, sẽ có đọc chuỗi kinh kính Lòng Chúa Thương Xót và chuỗi kinh Mân Côi. Xin những ai đến dự nhớ đeo khẩu trang và ngồi cách xa nhau ít là 6ft nếu không là thành viên trong cùng một gia đình.

THÔNG BÁO CỦA TRƯỜNG GLVN (Aug 15, 2020)

Trường GLVN Thánh Tôma Thiện xin thông báo:

1. Ngày bắt đầu học cho năm học mới 2020 – 2021 sẽ vào Chúa nhật, ngày 13/09/2020.
2. Không có dạy Việt ngữ tại giáo xứ cho năm học 2020 -2021.
3. Chỉ có các lớp giáo lý sau đây cho năm học 2020 – 2021 mà thôi.
 - a. Lớp RLLĐ (First Holy Communion) và Thêm Sức (Confirmation) (đáng lẽ các em đã đón nhận các Bí tích vào tháng 5/2020). Các em lớp RLLĐ này sẽ có lễ đón nhận Bí tích vào tháng 10/2020 và lớp Thêm Sức sẽ có lễ vào tháng 11/2020. Ngày cụ thể sẽ thông báo cho phụ huynh của các em sau. Các em hai lớp này không đóng học phí.
 - b. Lớp Pre-Holy Communion (lớp 2), lớp Holy Communion (lớp 3), và lớp Pre-Confirmation (lớp 9). Học phí của các lớp này cho suốt năm học 2020-2021 là \$90.00/em.
4. Phụ huynh của các lớp giáo lý nói trên muốn cho con em mình học, xin vui lòng đến Trường ghi danh vào 2 ngày: Chúa nhật, ngày 23/08/2020 và Chúa nhật, ngày 30/08/2020. Thời giờ: 10:00 am – 1:00 pm.
5. Các em của các lớp giáo lý nói trên sẽ học vào lúc 9:00 am mỗi ngày Chúa nhật và tham dự Thánh lễ vào lúc 11:00 am.
6. Chương trình Thêm Sức tại giáo xứ từ giờ trở đi sẽ là 2 năm. Các em ghi danh học lớp Pre-Confirmation sẽ đón nhận Thêm Sức vào năm 2022.



DANH SÁCH DÂNG CÚNG HOA

Anh Chị Tiên & Lan: Dâng hoa Đức Mẹ: \$50.00

Bác Chiến: Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ và Thánh Giuse: \$50.00

Josey Nails: Dâng cúng hoa cho nhà thờ: \$100.00

Anh Chị Hoàng-Mai: Gia đình con cảm tạ và dâng hoa lên Đức Mẹ và Thánh Giuse: \$200.00

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.



Tuần August 09, 2020

Acct # 1138: 4512. Acct # 1073: Dâng cúng \$500.00
4513. Acct # 1138: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$40.00

4514. Acct # 10094: Dâng cúng \$2,000.00

4515. Acct # 2023: Dâng cúng \$35.00

4516. Acct # 2012: Dâng cúng \$20.00

4517. Acct # 2004: Dâng cúng \$220.00

4518. Acct # 1968: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4519. Acct # 1953: Dâng cúng \$30.00

4520. Acct # 1908: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$2,000.00

4521. Acct # 1805: Dâng cúng \$1,000.00

4522. Acct # 1803: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$500.00

4523. Acct # 1763: Dâng cúng \$500.00

4524. Acct # 1605: Dâng cúng \$50.00

4525. Acct # 1412: Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$78.00

4526. Acct # 1297: Dâng cúng \$1,000.00

4527. Acct # 1237: Dâng cúng \$20.00

4528. Acct # 1202: Dâng cúng \$100.00

4529. Acct # 1176: Dâng cúng \$5.00

4530. Acct # 1100: Pledge \$10,120.00; Dâng cúng tiếp \$2,000.00

4531. Acct # 1168: Dâng cúng \$20.00

4532. Acct # 1003: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4533. Acct # 1787: Dâng cúng \$6,000.00

4534. Acct # 1911: Pledge \$26,000.00; Dâng cúng tiếp \$20.00

4535. Acct # 10183: Bán rau giúp quỹ xây dựng \$380.00

4536. Acct # 1932: Pledge \$8,000.00; Dâng cúng tiếp \$200.00

4537. Acct # 1626: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4538. Acct # 1342: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$60.00

4539. Acct # 1215: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4540. Acct # 1795: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4541. Acct # 1745: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4542. Acct # 1332: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4543. Acct # 1571: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4544. Acct # 1778: Dâng cúng \$30.00

4545. Acct # 1807: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4546. Acct # 1572: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4547. Acct # 1765: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4548. Acct # 1946: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4549. Acct # 1142: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4550. Acct # 1825: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4551. Acct # 1987: Pledge \$14,000.00; Dâng cúng tiếp \$167.00

4552. Acct # 1977: Pledge \$15,000.00; Dâng cúng tiếp \$250.00

4553. Acct # 1616: Pledge \$10,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00

4554. Acct # 1978: Dâng cúng \$100.00

4555. Acct # 10176: Dâng cúng \$30.00

Tổng số tiền dâng cúng cho chương trình quỹ xây dựng tuần Aug 16, 2020: \$18,855.



HẠNH CÁC THÁNH



23 Tháng Tám: Thánh Rôsa ở Lima (1586-1617)

Vị thánh đầu tiên của Tân Thế Giới này có cùng một đặc tính như tất cả các thánh khác -- đó là bị đau khổ vì sự chống đối -- và một đặc tính khác được khâm phục hơn là nên bắt chước -- đó là sự hãm mình đền tội cách quá đáng.

Thánh nữ sinh trong một gia đình Tây Ban Nha ở Lima, Peru, vào lúc Nam Mỹ đang trong thế kỷ truyền giáo đầu tiên. Dường như ngài muốn noi gương Thánh Catarina ở Siena, bất kể những chống đối và nhạo cười của cha mẹ, bạn hữu.

Vì lòng yêu mến Thiên Chúa mà các thánh có những hành động kỳ dị đối với chúng ta, và quả thật đôi khi thiếu khôn ngoan, nhưng đó chỉ để nói lên sự tin tưởng của các ngài là bất cứ điều gì làm nguy hại đến sự tương giao với Thiên Chúa đều bị tiêu trừ. Do đó, vì sắc đẹp của ngài được nhiều người ngưỡng mộ nên Thánh Rôsa đã dùng hạt tiêu chà sát lên mặt để tạo thành các vết sưng xấu xí. Sau này, ngài còn đội một vòng bạc dây cộm trên đầu, bên trong nhét đinh giống như mao gai.

Khi cha mẹ ngài rơi vào tình trạng khủng hoảng tài chánh, ban ngày Thánh Rôsa phải làm việc nơi đồng áng và ban đêm phải khâu vá để giúp đỡ gia đình. Mười năm dài tranh đấu với gia đình được khởi đầu khi cha mẹ ép buộc ngài phải kết hôn. Cha mẹ ngài không cho đi tu, và vì vâng lời ngài tiếp tục đời sống cô độc và ăn chay hãm mình ngay tại nhà như một thành viên của Dòng Ba Đaminh. Vì lòng ước ao muốn được trở nên giống như Đức Kitô nên hầu hết khi ở nhà, ngài sống trong cô độc.

Trong những năm cuối đời, Thánh Rôsa lập một căn phòng ngay trong nhà để chăm sóc các trẻ em bụi đời, người già yếu và bệnh tật. Đây là khởi đầu của dịch vụ xã hội ở Peru. Mặc dù có cuộc sống và sinh hoạt tách biệt, ngài cũng bị đưa ra trước Tòa Thăm Tra, nhưng các người thẩm vấn không tìm thấy lý do gì khác hơn là ngài bị ảnh hưởng bởi ơn sung.

Điều chúng ta lầm tưởng rằng đó chỉ là một cuộc sống lập dị thì thực sự đã được biến đổi tự bên trong. Nếu chúng ta nhớ đến cách ăn năn đền tội bất thường của ngài thì chúng ta cũng phải nhớ một điều vĩ đại của Thánh Rôsa: tình yêu Thiên Chúa của ngài quá nồng nhiệt đến nỗi ngài sẵn sàng chịu đựng sự nhạo cười của người đời, chịu cảm dỗ mãnh liệt và chịu đau bệnh lâu dài. Khi ngài từ trần năm 31 tuổi, cả thành phố đã tham dự tang lễ của ngài và các chức sắc trong xã hội đã thay phiên nhau khiêng quan tài của ngài.

SUNDAY REFLECTION

“Oh, the Depths!”

Most “Oh, the depth of the riches and wisdom and knowledge of God!” Paul exclaims in today’s Epistle. Today’s Psalm, too, takes up the triumphant note of joy and thanksgiving. Why? Because in the Gospel, the heavenly Father reveals the mystery of His kingdom to Peter.

With Peter, we rejoice that Jesus is the anointed Son promised to David, the one prophesied to build God’s temple and reign over an everlasting kingdom (see 2 Samuel 7).

What Jesus calls “my Church” is the kingdom promised to David’s son (see Isaiah 9:1–7). As we hear in today’s First Reading, Isaiah foretold that the keys to David’s kingdom would be given to a new master, who would rule as father to God’s people.

Jesus, the root and offspring of David, alone holds the kingdom’s keys (see Revelation 1:18; 3:7; 22:16). In giving those keys to Peter, Jesus fulfills that prophecy, establishing Peter—and all who succeed him—as holy father of His Church.

His Church, too, is the new house of God—the spiritual temple founded on the “rock” of Peter, and built up out of the living stones of individual believers (see 1 Peter 2:5).

Abraham was called “the rock” from which the children of Israel were hewn (see Isaiah 51:1–2). And Peter becomes the rock from which God raises up new children of God (see Matthew 3:9).

The word Jesus uses—“church” (ekklesia in Greek)—was used in the Greek translation of the Old Testament for the “assembly” of God’s children after the Exodus (see Deuteronomy 18:16; 31:30).

His Church is the “assembly of the firstborn” (see Hebrews 12:23; Exodus 4:23–24), established by Jesus’ exodus (see Luke 9:31). Like the Israelites, we are baptized in water, led by the Rock, and fed with spiritual food (see 1 Corinthians 10:1–5).

Gathered at His altar, in the presence of angels, we sing His praise and give thanks to His holy name.

(Scott Hahn, <https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/oh-the-depths-scott-hahn-reflects-on-the-twenty-first-sunday-in-ordinary-time/>)

VIET RADIO 1480AM

★ DALLAS ★

CHƯƠNG TRÌNH
ĐỨC MẸ HÀNG CỨU GIÚP
HÀNG NGÀY 2PM - 3PM



TẠI DALLAS

NGHE QUA ĐIỆN THOẠI

APP STORE

1480AM

214.230.3333

UNO IPTV

tel **214.300.2000** | www.VIETRADIO.com

TIỆM Ở FLOWER MOUND NHẬN NHÂN VIÊN LÀM TAY CHÂN NƯỚC ONLY.

- > Tuần làm 4 ngày (32 hrs)
- > Tuần làm 5 ngày (40 hrs)

Income bảo đảm từ \$50K-\$58K/năm (tính ra lương giờ từ **\$25-\$30/hr**)

Quyền lợi: 1 tuần vacation, 6 ngày lễ holidays đóng cửa được trả lương.

Đóng cửa đúng giờ, không làm khách trễ.

Mon-Fri: 9am - 6pm
Sat: 9am-5pm, Sun: Closed

Việc làm ổn định, **CÓ TIỀN RETIRED KHI VỀ HƯU**, thợ làm ít ngày có nhiều thời gian cho gia đình và bản thân. Xin liên lạc:

469-379-5126



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdiao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

8, 10 and 12 Month CD

1.75% *APY

Minimum \$1,000 to open. A penalty may be imposed for early withdrawal before maturity

- Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
- Single family, condo units, and townhomes
- Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099, bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of November 18, 2019 and subject to change without notice. *APY = Annual

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square):

2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

THACH NGUYEN
Realtor, BFC, MRE, Avignone Realty
ThachNguyen@AvignoneRealty.com

0% Commission nếu Mua Nhà!

☆ Có Chương Trình Tặng Quà nếu mua Nhà Mới Xây!
☆ Ứng Hộ \$350 vô quỹ Xây Nhà Thờ sau hợp đồng!

469-765-2221

PHỞ HƯƠNG NAM trong khu **CARROLLTON PLAZA** nay đổi thành **PHỞ WONDER** với **CHỦ MỚI, ĐẦU BẾP MỚI, MÓN MỚI-NGON TUYỆT!!!**

Đặc biệt:

Phở, Hủ tiếu Mỹ Tho, Mỳ Hoàn Thánh Xá Xíu, Bún Bò Huế, Các Món Cơm, Mỳ xào thuần túy Việt Nam thơm ngon và Nhiều món ăn HẤP DẪN KHÁC. **Tưng Bưng Khai Trương!**
Tưng Bưng Khai Trương! Địa chỉ: 3030 N Josey Ln Suite 118, Carrollton. Số Phone 972-810-0879

Cần thợ Nail biết làm bột, bao lương từ \$900-1000. Trong khu Lewisville. Tiệm đóng cửa ngày Chủ Nhật. Chỗ làm việc vui vẻ. Xin liên lạc 214-7130768.

Grand Nail Spa: 2175 E Southlake blvd., Southlake TX. Cần tuyển thợ bột dip 2 màu cắt. Parktime or Fulltime. Xin Liên Lạc Liễu 817 903 9985

LuxSmile

FAMILY DENTISTRY

972-698-5988

www.LuxSmileDental.com

TAMMY THANH TON, DDS

Hơn 14 năm kinh nghiệm

Nha khoa TỔNG QUÁT - GIA ĐÌNH - THẨM MỸ

Có giá đặc biệt cho đồng hương không có insurance
Nhận hầu hết các loại: BẢO HIỂM, MEDICAID & CHIP

**3320 E. Hebron Pkwy., #112
Carrollton, TX 75010**

**Family, Cosmetic
Implant Dentistry
& Orthodontics**

Nhà Khoa Gia Đình
Nhà Khoa Tổng Quát
Nhà Khoa Thẩm Mỹ
Vệ sinh răng miệng
Vina Smile Nha Khoa
(Invisalign Braces)
Trồng răng sứ
Nha Răng Khôn

**TRUNG TÂM NHA KHOA
BRACES - IMPLANTS
ADVANCED DENTISTRY**

DR. SỬ DUY TẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp nha khoa Baylor, Dallas, 200
Cung cấp các nha sĩ công tác và dental hygiene
DR. HAN TRUONG, DDS

GIA ĐẶC BIỆT
cho tổng & riêng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

972-904-9392 (viết) / **972-242-8088** (english)

MỞ CỬA NGÀY CHỨA NHẬT
Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIA ĐẶC BIỆT cho trồng & niềng răng

Nhận TX Dental Chip, Bảo Hiểm PPO, American group cho những người cao niên.
CƠ TRẢ GÓP HÀNG THÁNG



**Medical Clinic
of Farmers Branch**

Monday-Friday 8am-5pm

12879 Josey Ln Suite 100, Farmers
Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa **Dan Đình Nguyễn, D.O.**

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- *Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- *Bệnh phong thấp
- *Bệnh cao máu
- *Tim, thận, phổi
- *Tiểu Đường
- *Bệnh ngoài da
- *Bệnh Tiêu Hóa
- *Bệnh nhiễm trùng

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

Keller Williams Realty-PLANO

972-567-6207

Email: Minhn5212@gmail.com

Có chương trình loan đặc biệt, phân lời
thấp, **KHÔNG TRẢ LOAN FEE + 1000.**

Tiền giấy tờ sang tên (Closing costs).

Keller Williams Realty has openings for new
and seasoned agents, contact Minh.



Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai Nạn Xe Cộ
- ĐAU THẦN KINH TOA
- ĐAU NHỨC DO NGHỀ NGHIỆP
- ĐAU LAN TRUYỀN XUỐNG CHÂN HOẶC TAY
- ĐAU VAI, ĐAU LƯNG, ĐAU CỔ, NHỨC ĐẦU

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX

Tel: 972-417-0651



<http://www.healthsourcechiro.com/carrollton>

ABTEAM Auto Repair

FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Mon-Fri: 8:30am - 6pm Carrollton, TX 75006
Sat: 8:30am - 5pm ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

SPECIALIZED DENTAL CARE FOR INFANTS, CHILDREN, TEENS, AND SPECIAL NEEDS

DR. TINA H. BUI, DDS, MS
DR. MARTHA H. ALVAREZ, DDS

DIPLOMATES AND BOARD CERTIFIED PEDIATRIC DENTISTS

XIN GỌI ĐỂ LẤY HẸN PHONE: **(972) 910-0003**
7457 LAS COLINAS BLVD. SUITE 101, IRVING, TX 75063

Dịch Vụ Địa Ốc
* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *

KA
KIMBERLY ADAMS REALTY

Looking for a real estate professional that
you can trust? Call Minh Tuan Mai
today for help with buying, selling, or
building a home.

Minh Tuan Mai
Texas License #726397
Cell: 972-408-5235
minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ

CẦN NGƯỜI

Venetian Nail Spa (Plano, TX -
Mỹ trắng, tip cao)
cần tuyển nhân viên:

1. Nhân viên quét dọn, lau chùi
tiệm. Không cần tiếng Anh.
2. Phụ tá quản lý tiệm
3. Nhân viên tiếp tân
4. Nail Tech

L/L: David Trần, 214-718-7906

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family
Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
469-467-8007

- Chụp hình quang tuyến
bằng kỹ thuật Digital
- Chữa răng dùng tia Laser
- Trồng răng & Nhổ răng khôn
- Chỉnh Nha-Invisalign (niềng
răng thẩm mỹ)
- Tẩy trắng răng nhanh ZOOM (\$299)
- Trồng Răng Bọc răng bằng Sứ

25% Off - Mỗi bệnh nhân mới
30% Off - cả gia đình bệnh nhân mới
6800 Alma Dr. #101, Plano, TX 75023
Nhận Bảo Hiểm Medicaid TX Chín



**PHOENIX
TIRE**

1755 N Interstate 35E Carrollton TX 75006 (giữa Beltline & Withlock)

Phone: (469) 986 - 1181

Tiệm chúng tôi chuyên cung cấp các loại vỏ xe mới và cũ. Ngoài ra chúng tôi có
dịch vụ State inspection, thay thắng, thay nhớt, kiểm tra xe định kỳ...

Phương châm phục vụ của chúng tôi "vui lòng khách đến, vừa lòng khách đi"

Rất hân hạnh được phục vụ quý vị.



Sông Hương Restaurant

703 E Poiner Pkwy Arlington TX 76010

Bus. 817-271-8128. Cel. 817-899-6552.

Open 7days a week 8 am - 8:30 pm

- Bánh Bèo Chiên
- Bún Thịt Nướng
- Bánh Bột Lọc
- Bún Chả Giò
- Bún Bò Huế
- Cơm Hến
- Bún Hến
- Cơm Gà Xối Mỡ

Đặc Biệt: Mì Quảng Chính Gốc Đà Nẵng

Nhận Đặc Tiệc: Họp Bạn & Sinh Nhật
(Giá Phải Chăng)

Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Tiệm ở Denton cần gấp nhiều thợ
Nail giỏi, full time biết làm bột p/
w, nexgen, gel, tay chân nước.
Tiệm khu Mỹ trắng, good income,
chủ dễ chịu, hoà đồng. Cơ hội tốt
cho những ai muốn có thu nhập tốt
và chỗ làm thoải mái. Nếu muốn
bao lương \$750-\$1200. **Liên lạc:**
940-367-5271 (Benny)

RELIABLE ROOFING & INSULATION

* Kiểm tra mái nhà miễn phí

* Không trả tiền túi

* Làm việc với bảo hiểm

* Bảo đảm khách hàng hài lòng
100%

L/L David Trần [214-718-7906](tel:214-718-7906)

Tiệm Nail ở Coppell cần tuyển
thợ làm Dipping, Gel, và chân tay
nước.

Tiệm rất gần và thuận tiện cho
thợ vùng Carrollton và Lewisville.

Xin liên lạc số phone:

469-549-0509 hoặc

682-472-3357

CẦN BÁN TIỆM NAIL ở thành phố
Princeton, Texas. Cách Dallas, Garland
khoảng 35 phút, McKinney, Allen
khoảng 15 phút.

Tiệm rộng 2000 sqt. 19 ghế, 8 bàn, 2
phòng wax. Tiệm nằm kế bên Walmart.
Mới build được hơn 1 năm. Income
\$50,000 - \$60,000/ tháng. Rent \$5,000.
Bao lương \$800 - \$1,000. Tiệm ở Lewis-
ville. **Xin liên lạc: Thùy 480-686-1055**
hoặc **Annie 408-693-6268**

Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.

When you shop at smile.amazon.com,
Amazon donates.

[Go to smile.amazon.com](https://smile.amazon.com)

amazonsmile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Ô Trống bảo trợ xin L/L

Thảo Phạm - 214-454-1972 or

Kim Dịng - 303-638-5530

BulletinAds@ThanhTamDallas.Org